



Association des Familles Caron d'Amérique inc.

C.P. 6700, Sillery. Québec, Canada. G1T 2K2

TENIR ET SERVIR

Volume 1 numéro 1 décembre 1986

BLASON DE LA FAMILLE CARON

Le premier quartier illustre les origines du nom par les éléments rivière et aviron, qui rappellent ce vaillant personnage de la mythologie romaine qui faisait passer par la rivière Styx les morts vers l'autre monde.

Il peut aussi illustrer ces fils de Robert qui sont passés sur la rive sud rejoindre les autres déjà installés à la Seigneurie de St-Jean-Port-Joli.

Le deuxième quartier, par la fleur de lys, reconnaît l'origine de Robert Caron, cet intrépide pionnier venu de France, s'installer sur les bords du Saint-Laurent.

Le troisième quartier évoque le labeur de ces premiers descendants qui s'attachèrent au sol pour le faire fructifier.

Le quatrième quartier représente l'esprit industriel de ceux qui suivirent; notamment ceux qui oeuvrèrent dans le domaine des transports, ce qui a permis un essaimage partout en Amérique.

L'écusson superposé avec la main blanche, ouverte, caractérise le tempérament pacifique et toujours prêt à servir de la famille.

Bordé de blé et de feuilles d'érable, symboles de fertilité et d'esprit patriotique, ce blason est surmonté d'un castor laborieux possédant les attributs essentiels pour réaliser la devise:

"TENIR ET SERVIR".

René-Léon Caron, 1986

MESSAGE DU PRESIDENT

Saint-Anselme, le 6 novembre 1986

Bien chers amis Caron

Les liens d'amitié renoués entre nous au début de juillet dernier s'amenuisent malgré nous au fil des mois qui s'écoulent.

Pour éviter qu'ils s'effacent de façon trop accentuée, nous voulons reprendre contact avec vous par l'intermédiaire d'un bulletin de liaison.

Vous avez déjà reçu en août-septembre un premier communiqué venant de l'Association des Familles Caron d'Amérique. Quatre cent cinquante d'entre vous ont bouclé le cycle de communication de façon positive et ce geste concret de votre part vous a placés dans une situation d'interlocuteurs privilégiés. En effet, c'est à vous que nous adresserons à l'avenir les messages de notre association de famille. Votre réponse nous permet de le faire à quelques reprises au cours de l'année.

Notre bulletin de liaison veut vous tenir au courant des initiatives prises par les responsables de notre association et recevoir en retour les suggestions et les espoirs de chacun et chacune d'entre vous. Il veut être la "navette de famille" qui véhiculera les échanges de façon vivante en même temps qu'efficace.

Notre conseil d'administration a désigné M. Michel Caron de Beloeil responsable de ce bulletin pour 1986-87. Vous trouverez ses coordonnées un plus loin dans le bulletin.

Comme les fêtes de Noël et du Nouvel An approchent à grands pas, le Conseil d'administration désigné le 5 octobre dernier, souhaite pour chacun de vous et chaque membre de votre famille, tout le bonheur que l'amour et la charité peuvent apporter au cours de cette année. Que dans chacune des cellules sociales que vous formez, la joie, la paix et la vie fleurissent pour que notre grande famille remplisse le rôle que la société attend d'elle.

Un Noël familial joyeux,

Une année prospère et enrichissante,

Votre président.

Henri Caron, prés.

THE PRESIDENT'S MESSAGE

St-Anselme,
November 6, 1986.

Dear Caron friends:

With the passing months, the friendly links that have revived between ourselves at the beginning of July are growing lesser almost without our noticing it...

To avoid their too much pronounced dimness, we want to get in touch with you again through the medium of a liaison bulletin.

You have already received in August-September a first communication from the Association des familles Caron d'Amérique. Some 450 of you have positively completed the cycle of relation: that concrete gesture has made of you privileged interlocutors. As a matter of fact, it is to you that we will send our Association's messages in the future; your spontaneous reply allows us to do so a few times during the year.

With the help of the liaison bulletin, we want to keep you well informed of all the initiatives taken by our Association's representatives; we also want to receive in return the suggestions and hopes of one and all of you; to sum up, we want to use that bulletin as a "family shuttle" that will convey the exchanges in a lively as well as efficient way.

Our Board of directors has designated Mr. Michel Caron of Beloeil as the member responsible for that bulletin in 1986-87. Some information about him is given a little further in the bulletin.

With the coming Christmas and New Year's days, the Board of directors that you have elected last October 5 wishes each one of you and each member of your families all the happiness that love and charity can bring with them along this other year. May joy, peace, and life flourish in each social cell that you happen to form, in order that our great Caron family play to the best the part that society expects from it.

I personally wish you a joyful Christmas day with your own family and a prosperous and enriching 1987 year.

Your president.



MESSAGE DU RESPONSABLE DU BULLETIN

Les Retrouvailles de juillet 1986 ont été tellement chaleureuses que nous nous sommes quittés, un sanglot dans la gorge, souhaitant nous revoir. Mais quand? Renouveler un tel déploiement de forces est impensable à court terme. Cependant rien n'exclut que des rencontres régionales ne viennent plus tard donner suite aux Fêtes de 1986 et contribuer à raffermir les liens qui se sont créés.

Entre-temps, le bulletin de liaison que nous nous sommes donné pour tâche de préparer et de faire parvenir aux détenteurs de cartes de membres devrait, souhaitons-le, servir de véhicule pour les échanges d'informations, de suggestions, de renseignements propres à favoriser l'épanouissement de notre Association qui est toute jeune de quatre ans mais montre déjà des signes de vigueur encourageante.

Pour que ce bulletin ait un caractère national, il devrait contenir des informations qui originent de tous les endroits où des Caron se retrouvent. Vous seuls connaissez ce qui s'est passé chez les vôtres et ce que vous aimeriez partager avec tous nos lecteurs. Y a-t-il un Beauceron qui eu un succès inusité? Y a-t-il un Franco-Américain qui a percé de façon marquante au sein de sa ville? Y a-t-il un Canadien hors Québec qui occupe un poste de responsabilité importante? Ce sont là quelques exemples de ce qu'un bulletin peut faire circuler au vu et su de tous ses lecteurs.

Nous vous suggérons fortement, si vous voulez assurer la continuité de ce journal, de nous écrire, de nous envoyer des nouvelles et de nous faire des suggestions pour en améliorer la qualité et la présentation.

Les personnes suivantes ont déjà accepté de nous soumettre des chroniques pour les prochaines parutions:

Madame Florence Caron Paré pour Québec et la région;

Madame Jeannine Caron Fournier pour la région de Saint-Jean-P.J.

Dans les prochains numéros, nous donnerons le nom et l'adresse de chaque correspondant de région afin que vous puissiez communiquer avec elle ou lui pour informer les 10,000 autres CARON qui n'attendent rien d'autre que de vous lire.

Le bulletin numéro deux, (volume 1, no 2) est déjà en voie de préparation et nous aimerions vous voir y participer. Il doit paraître au printemps 1987.

Michel Caron

Collaboration: Florence Caron Paré
Janine Pelletier
Dominique Chalifour Caron.

DEROULEMENT DES FETES DES 5 et 6 JUILLET 1986

Les Fêtes des Retrouvailles qui se sont déroulées à Québec et à Saint-Jean-Port-Joli les 5 et 6 juillet 1986 ont couronné quatre années d'efforts, de recherches et d'organisation, fruits d'une intense coopération et de bonne volonté. L'Association des Familles Caron d'Amérique avait mandaté un comité central, formé exclusivement de Caron, dont les membres ont minutieusement scruté les travaux d'autres organisations ou fêtes semblables, et ce dans le but de profiter d'expériences heureuses ou d'éviter de se buter à des écueils qui retardent les réalisations.

N'eût été de la pluie du samedi matin, ce qui n'a pas empêché les Caron de s'inscrire et de commencer à faire connaissance entre "cousins", nous aurions eu une température "sur commande". Notre comité avait tout de même prévu le pire. L'animation dirigée par Nicole Caron de Québec fut un grand succès. Nous avons découvert parmi nos cousins des conteurs, des comédiens et des musiciens de calibre; personne ne s'ennuyait.

La messe de Sainte-Anne de Beaupré, le dévoilement de la plaque commémorative au même endroit, la croisière en bateau, le buffet de grande classe et la veillée sous la tente, voilà autant de points forts de cette journée vite passée.

Pour la journée du dimanche à Saint-Jean-Port-Joli, un programme de taille qui s'est bien déroulé a donné l'occasion de connaître encore plus de cousins, de revoir ceux de la veille auxquels on n'avait pas eu le temps de tout raconter, et puis de participer à des activités nouvelles. Là aussi une messe commémorative suivie du dévoilement d'un monument sur le pied de la terre de Joseph Caron, premier défricheur du Port-Joli, et un périple sur le Chemin du Roy ont bien occupé cet avant-midi. Tout ce qu'il fallait pour mettre en appétit quelque 2240 Caron qui se sont déclarés fort satisfaits de la qualité et de l'abondance de la nourriture, reflet non équivoque de la traditionnelle hospitalité du Québec. Quelques ballades en voiture à cheval et des bouchées de tire d'érable à la cabane à sucre ont ajouté au programme fort bien agencé pour cette dernière journée des Retrouvailles.

À l'heure de se quitter, on pensait bien plus à la prochaine fête où on aurait l'occasion de se retrouver. Merci à tous les membres du comité organisateur: à Jean-Louis pour la direction générale, à Lucie pour Québec, à Claude pour Saint-Jean-Port-Joli et enfin à tous leurs vaillants collaborateurs.

Au cours de l'après-midi du 6 juillet, un coup d'oeil panoramique sur la foule grouillante réunie dans l'arène de Saint-Jean-Port-Joli permettait d'évaluer les présences à près de 2800 personnes. Plusieurs parents et amis s'étaient ajoutés pour venir retrouver les inscrits. Mais d'où venaient-ils tous ces Caron?

La province de Québec en avait délégué 1661; l'Ontario, 89; le Nouveau-Brunswick, 12; la Colombie Britannique, 3; Terre-Neuve, 2; l'Alberta, 2; l'Île du Prince-Edouard, 3 et la Saskatchewan, 1.

La répartition par région au Québec est la suivante: Québec, 356; Montréal, 380; L'Islet, 316; Estrie, 131; Gaspésie, 127; Abitibi-Témiscamingue et Gatineau, 97; Côte-Nord et Lac Saint-Jean, 88; Rive-Sud et Lévis, 68; Trois-Rivières, 52 et la Beauce, 46.

Ce rassemblement de familles du même nom a été un des plus importants. De quoi être fier d'être CARON.

ASSEMBLEE GENERALE DU 5 OCTOBRE 1986

Depuis sa fondation, l'Association des Familles Caron D'Amérique tient, de par les règlements de sa charte, au moins une assemblée annuelle. Traditionnellement convoquée en octobre, celle de cette année rassemblait le 5 octobre environ 125 membres de notre association qui ont pris connaissance du compte-rendu des Fêtes des 5 et 6 juillet et ont visionné en primeur le film vidéo de PRODIMAGES "CARON, 350 ans d'histoire" qui était plus qu'un reportage des Fêtes mais aussi un rappel historique de l'arrivée des Caron en terre d'Amérique.

Le Conseil d'administration a profité de l'occasion pour remercier les responsables des comités des Fêtes des Retrouvailles de juillet et a remis une sculpture sur bois à M. Jean-Louis Caron, président du comité des Fêtes, une peinture à chacun des responsables des comités de Québec et de Saint-Jean-Port-Joli, soit respectivement Madame Louise Caron et Mons. Claude Caron. On a également remis une gerbe de fleurs à Madame Cécile Caron, épouse de notre président, pour souligner sa précieuse collaboration.

Fait historique:

A 11.00 heures, il y a exactement 300 ans, à la date de ce jour, Joseph Caron devenait propriétaire de la terre de Saint-Jean-P.J. Même date: Décès de Aymée Caron, épouse du premier seigneur du Port-Joly.

A la suite des élections qui sont toujours au programme d'une assemblée générale, les personnes suivantes ont accepté de faire partie du conseil d'administration pour 1986-1987:

Président:	Henri Caron, Saint-Anselme (Québec)	899 rang Saint-Philippe GOR 2N0 (418) 885-4612
Vice-prés:	Claude Caron Montmagny (Québec)	18 Ave. Fournier G5V 2X7 (418) 248-2262
Secrétaire:	Claire Caron Duberger (Québec)	379 Boul. Central G1P 3R3 (418) 527-4418
Trésorier:	Jean-Charles Caron Québec (Québec)	1480 de la Vérendry G1J 4V8 (418) 661-2908
Directeurs:	Lisette Caron Loretteville (Québec)	2 rue du Parc Pleau G2A 1S2 (418) 843-2049
	Jeannine C.Fournier Saint-Jean-Port-Joli (Qué)	8 est rue des Pionniers GOR 3G0 (418) 598-3148
	Florence C.Paré Ville-Les-Saules (Québec)	1845 rue Erlanger G1P 1G9 (418) 871-2408
	Michel Caron Beloeil (Québec)	190 Brodeur J3G 2R9 (514) 467-5654
	Raymond Caron Charlesbourg (Québec)	101- 75e rue, #7 G1H 1H3 (418) 623-0717



Conseil d'administration
1986 - 87

Florence Caron-Paré, Michel Caron, Jeannine Caron-Fournier, Claude Caron, Claire Caron, Jean-Charles Caron, Lisette Caron, Raymond Caron, Henri Caron, président.

LISTE DES SOUVENIRS ENCORE DISPONIBLES

A l'occasion des Retrouvailles de juillet, les différents souvenirs dont le Comité des Fêtes avait autorisé la vente ont vite trouvé acquéreur et plusieurs Caron ont été désappointés de ne pas s'être procuré tout ce qui les aurait intéressés. A la suite de demandes répétées, nous avons jugé bon de procéder au renouvellement des stocks et de vous offrir, via notre bulletin, la possibilité de compléter vos collections.

OBJET	PRIX	POSTE	DISPONIBLE CHEZ:
Livre Souvenir	10.00\$	Canada, 1,2, ou 3 livres: 2.50\$ U.S.A. 1 livre: 3.00\$ U.S.A. 2 ou 3 livres: 5.25\$	Disponible à l'Association.
Armoiries couleurs sur papier 8 1/2 x 11	2.50\$	inc.	Association
Armoiries sur épinglette	5.00\$	1.25\$	pour 1 à 5 épingles. Association.
Armoiries sur macaron	1.00\$	1.25\$	pour 1 à 5 macarons. Association.
Texte Robert Caron et sa famille.	3.00\$	inc.	Association
Texte des homélies, (français ou anglais)	1.50\$	inc	Association
Texte des comédiens, (français ou anglais)	1.50\$	inc.	Association
Vidéo "CARON, 350 ans d'histoire"	35.00\$		Disponible contre-remboursement (C.O.D.) au Canada. Seront ajoutés frais de transport et taxe de 9%. S.V.P. précisez le format (VHS ou Beta).

Adressez vos commandes à: PRODIMAGES, inc
27b, rue Robitaille,
Saint David (Lévis) QC
G6W 1W5

MENU DE NOEL

Recettes retrouvées dans "Directives diverses" de la Révérende Mère Caron, alors supérieure générale des Soeurs de Charité de la Providence. (Septième édition, 1907)

Voici quelques bons plats qui ont régalé nos ancêtres au temps des fêtes. Plusieurs se souviendront avec plaisir de cet arôme qui planait autour du poêle à bois, sortant tout juste des chaudrons pleins de bonne nourriture savamment épicée.

Nous vous proposons un menu complet "à l'ancienne".

1-Soupe à l'oignon.

"On fait frire des oignons dans du beurre ou de la graisse, puis on met le pain tranché bien fin dans les oignons afin qu'il sèche un peu, et en prenne le goût, avant de le jeter dans l'eau bouillante. On laisse bouillir lentement."

2-Boulettes au porc frais.

"Hachez bien fin du porc-frais, avec de l'oignon, y mêlant poivre sel et persil; roulez cela par boulettes dans la farine, afin de les lier ensemble; mettez du saindoux dans la poêle et quand il sera chaud, placez les boulettes pour rôtir, les tournant pour faire cuire tous les côtés. Ensuite, ajoutez de l'eau à la moitié des boulettes avec poivre, sel &c., laissez le tout cuire trois-quarts d'heure, à petit feu; mettez un verre de vin si vous l'aimez."

3-Boeuf à la mode.

"Qu'il soit de l'épaisseur de trois doigts, poudrez-le de farine, bardez-le et faites-lui prendre la couleur à petit feu en le remuant; ajoutez une heure après, des tranches de carottes, trois oignons tranchés, poivre, sel, têtes de clou de girofle, du thyn et de la marjolaine; il faut une chopine d'eau."
(barder: recouvrir de lard avant de faire rôtir).

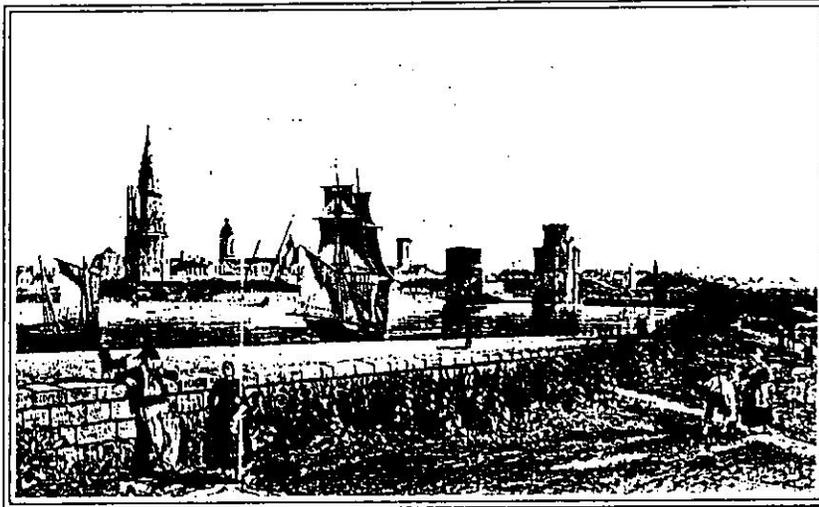
4-Patates rôties.

"Faites rôtir les patates quand elles sont cuites, faites une petite ouverture; retirez l'intérieur sans briser la pelure, assaisonnez de beurre, crème, lait, sel et poivre. Quand le tout est préparé, remplissez la pelure de nouveau. Faites rôtir de nouveau et servez chaud."

5-Custard aux pommes.

"Prenez des pommes, pelez et ôtez le coeur, faites-les cuire dans de l'eau sucrée; garnissez le fond d'un plat, battez six jaunes d'oeufs avec une demi-livre de sucre; faites bouillir une chopine de lait, mettez sur les oeufs, ajoutez quelques gouttes de vanille, ajoutez le tout aux pommes et faites prendre au fourneau. Battez les blancs en neige, et recouvrez-en le dessus du plat."

L'auteur rappelait à ses cuisinières: "Il faut surveiller la chaleur du four". Collaboration de Florence Caron Paré.

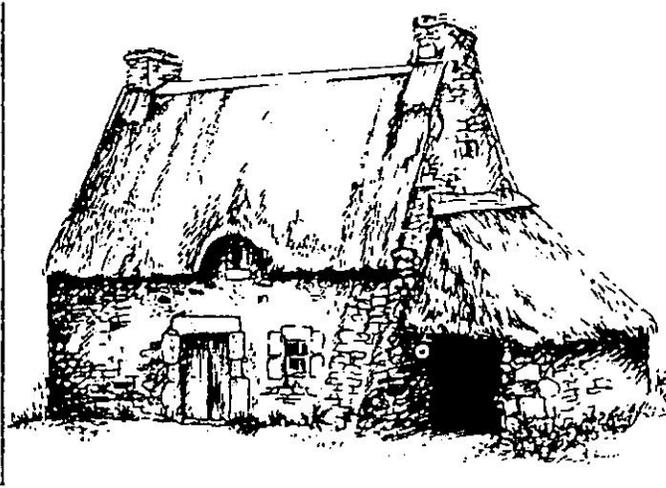


La Rochelle au 18^e siècle - l'Entrée du Port

Il est possible que notre ancêtre soit parti du port de La Rochelle, sur la côte ouest de la France. Dans notre prochain bulletin nous amorcerons ce sujet.



Il y a des rues CARON dans plusieurs villes, entre autres à Mc Masterville, (Québec).



Style d'habitation qui a abrité nos ancêtres au 18^e siècle. D'inspiration Basse-Bretagne. Source: Encyclopédie de La Maison Québécoise.

NOUVELLES DES REGIONS

Dans le livre souvenir publié à l'occasion des Retrouvailles de juillet 1986, nous formulons en fin de texte le souhait de rendre hommage à ces valeureux CARON qui nous ont précédé ou sont encore nos contemporains. Il serait imprudent pour nous tous d'attendre le 400e ou le 500e anniversaire pour amorcer le projet. Dans cette chronique, "Nouvelles des régions", nous publions avec fierté tous les faits, nouvelles etc. qui sont à l'honneur de nos "cousins Caron".

NOS GENS:

* Mons. Gonzague Caron, propriétaire d'un magasin général.*

Fidèle à une clientèle qui le lui a bien rendu, Gonzague Caron a célébré en 1986 un cinquantième anniversaire de service aux citoyens de Tourville, comté de l'Islet. Son grand-père Thomas et son père Thomas ont été tous les deux constructeurs d'églises et ce dernier a acheté en 1920 le commerce que Gonzague exploite encore aujourd'hui.

Mons. Gonzague Caron a su aider ses concitoyens en s'impliquant au niveau paroissial, municipal et de direction au conseil de la Société Saint-Jean-Baptiste.

* Mons. Martin Caron, l'Islet, (Québec) *

Employé du ministère de l'Industrie et du Commerce, il a récemment pris sa retraite après avoir consacré vingt-cinq années de sa vie au service des PME de la Côte-du-Sud. Plusieurs industriels et représentants municipaux se sont réunis pour rendre hommage à cet homme qui n'a pas ménagé disponibilité, expérience, franchise et connaissances.

Il est un des fondateurs de "L'Amicale des vétérans et des marins de L'Islet inc." groupe d'appui à l'action de la ligue navale de L'Islet en leur apportant une aide technique et financière.

NECROLOGIE.

Mons. Charles Caron, époux de Madame Rose Hunter, décédé à Saint-Aubert le 23 août 1986 à l'âge de 88 ans 9 mois.

Mme Juliette Caron, épouse de Mons. Hervé Chouinard, décédée le 8 juillet 1986 à l'âge de 68 ans.

Mme Marie-Berthe Caron, épouse de Mons. Eugène Thériault, décédée à Saint-Jean-Port-Joli le 15 mai 1986 à l'âge de 74 ans 6 m.

Mons. Robert Caron, époux de Rollande Caron, décédé à Saint-Valier le 4 janvier 1986 à l'âge de 72 ans 2 mois.

-Collaboration de Madame Jeannine Caron Fournier, Saint-Jean-P.J.

VOYAGE AU PAYS DE ROBERT CARON, NOTRE ANCETRE.

Bonjour à vous, cousins, cousines voyageurs.

Enfin nous voici avec des nouvelles fraîches concernant notre voyage sur les traces de Robert, chez-lui en France.

Nous voyagerons ensemble au printemps 1987. Le départ aura lieu le 2 juin et le retour est prévu pour le 17. Il y a, bien entendu, possibilité de départ avancé ou de prolongation de séjour par arrangement personnel auprès de l'agence de voyage:

C.A.C.F.
Monsieur Fabien Béraud
1183 Union
Montréal. H3B 3C3
(514) 875-6172

Le visa est maintenant obligatoire pour entrer en France. Pour l'obtenir, il faut se présenter au Consulat français muni d'une photo passeport et de votre passeport qui devra être valide pour au moins les trois (3) mois suivant la date de retour du voyageur au Québec. Les frais d'obtention d'un visa sont présentement de 13.20\$ can. On peut aussi faire parvenir passeport, photo et la somme due à l'agence C.A.C.F. qui a en main les formulaires requis.

Nous vous annonçons en primeur que nous aurons la chance de parler voyage avec le représentant de C.A.C.F. tant à Montréal qu'à Québec, histoire de mieux nous préparer au grand départ, obtenir des précisions sur les passeports et visas, bagages, repas, itinéraires, hébergement, transports, billets, formalités diverses, le fil du voyage, etc.

Ne manquez pas d'inscrire à votre agenda qu'une réunion d'information aura lieu à Montréal pour les voyageurs de cette région le 9 janvier 1987 à 19.00 heures à l'adresse suivante:

Services officiels du tourisme français
1981 avenue Mc Gill College
4 e étage, suite 490.

Et pour ceux qui préfèrent assister à la rencontre de Québec, elle aura lieu le 10 janvier 1987 à 13.30 au Pavillon Casault de l'Université Laval, 3e étage, local 3142.

Nous pensons beaucoup à vous tous et misons sur la collaboration désormais célèbre des nôtres pour faire un grand succès de ce voyage thématique en France.

Vos organisateurs: Lisette Caron, (418) 843-2049
Michel Caron, (514) 467-5654

VOYAGE DES CARON D'AMERIQUE EN FRANCE

(par suite d'un manque d'espace dans ce bulletin, nous nous en tenons aux informations les plus importantes sur le voyage. Le contrat officiel vous sera expédié sur demande en vous adressant aux soussignés ou à C.A.C.F.)

Noter que tous les petits-déjeuners sont servis à l'hôtel à 7.30.

JOUR 01 (2 juin 1987) MIRABEL et SAINTE-FOY
Regroupement aux aéroports trois heures avant l'heure du départ. Voyage via Air France. Dîner et petit déjeuner servis à bord.

JOUR 02 Arrivée à l'aéroport Charles de Gaulle. Départ par autocar vers ANDELYS, visite et déjeuner. ROUEN, cocktail, dîner, hébergement.

JOUR 03 ROUEN, visite de la ville. HONFLEUR, déjeuner, visite de la ville. DEAUVILLE, dîner et hébergement.

JOUR 04 Plages du débarquement, cérémonie à BERNIERES, continuation vers ARROMANCHES, visite et déjeuner. Départ pour CAEN, visite de la ville et BENAUVILLE, patrie de Marie Crève, épouse de Robert Caron. Dîner et hébergement.

JOUR 05 Visite guidée de l'abbaye du MONT SAINT-MICHEL, déjeuner. Continuation vers SAINT-MALO d'où partit Jacques Cartier. Dîner et hébergement.

JOUR 06 SAINT-MALO, visite des environs, déjeuner. Continuation vers RENNES, visite de la ville dîner et hébergement.

JOUR 07 RENNES, visite des Archives, journée entièrement consacrée aux "Caron". Déjeuner. Réception à la mairie. Dîner et soirée avec des "Caron" de la région.

JOUR 08 Départ pour LAROCHELLE. Déjeuner en cours de route et visite guidée de la ville. Dîner et hébergement pour deux nuits.

JOUR 09 Excursion à BROUAGES, patrie de Champlain. Retour, déjeuner. En après-midi, musée, conférence et réception. Dîner en compagnie de "Caron" et soirée de fraternisation. Même hôtel.

JOUR 10

Départ pour POITIERS. Visite de la ville et déjeuner. Départ pour TOURS, visite guidée de la ville. Dîner à 18.30 et en soirée, spectacle de son et lumière dans un château.

JOUR 11

Départ pour la visite des châteaux d'AMBOISE et de CHENONCEAU. Déjeuner et continuation pour ORLEANS, arrêt au château de Blois. Dîner et hébergement.

JOUR 12

Visite guidée d'ORLEANS et départ pour FONTAINEBLEAU. Visite d'un château et déjeuner. Continuation vers REIMS. Visite d'une cave à vin, dégustation. Dîner et hébergement.

JOUR 13

Départ pour PARIS, inscription à l'hôtel pour trois (3) nuits. Déjeuner et excursion à VERSAILLES. Au retour, dîner à 19.00 dans un restaurant typique de PARIS.

JOUR 14

Départ A.M. pour CHARTRES. Visite de la Cathédrale et déjeuner sur place. Retour à PARIS pour une réception à la Délégation générale du Québec à 17.00. Dîner dans un restaurant typique de PARIS.

JOUR 15

Petit déjeuner entre 7.30 et 9.30. Journée entièrement libre. Dîner/soirée d'adieu dans un restaurant de PARIS.

JOUR 16

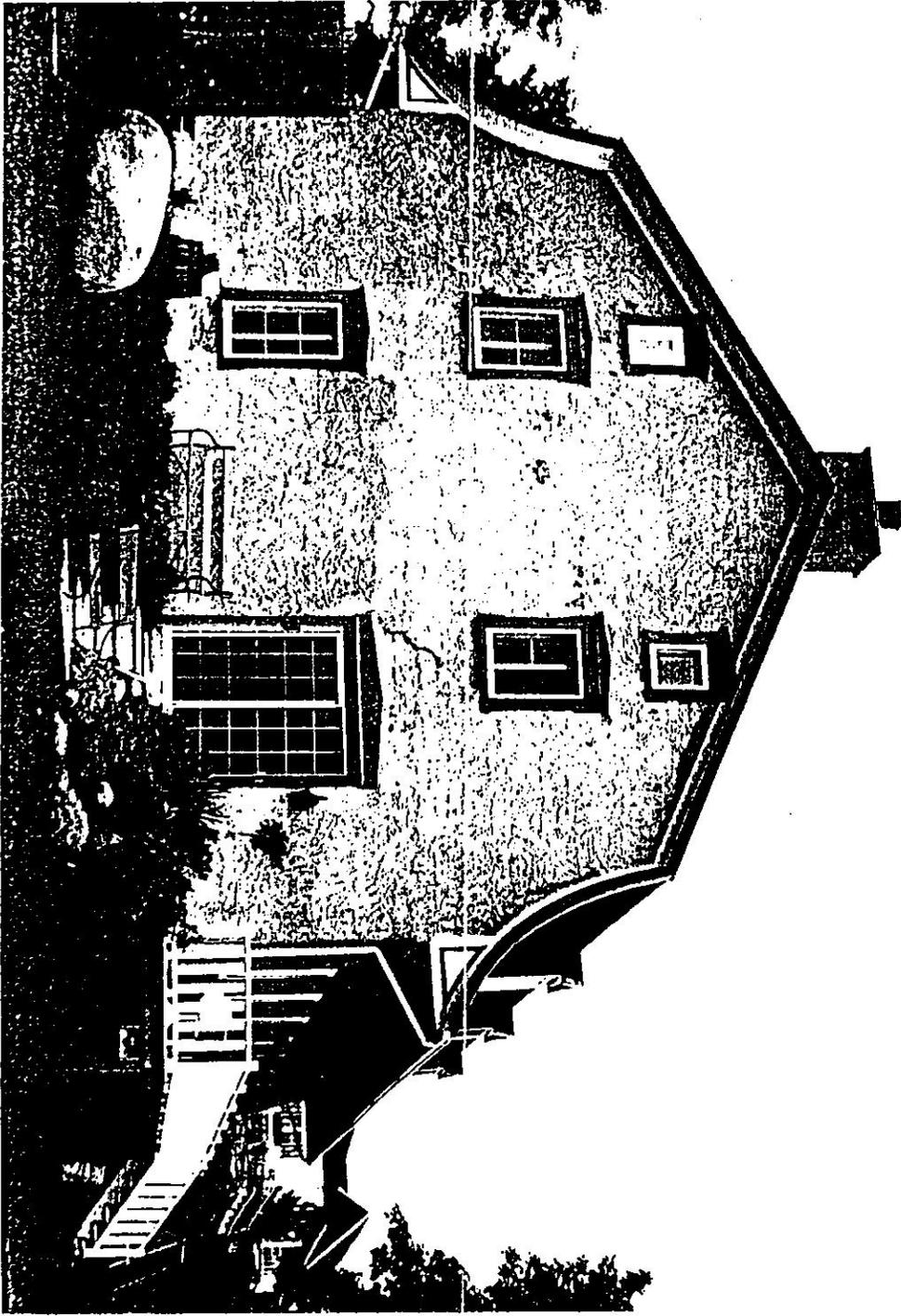
Départ à 9.00 pour l'aéroport ROISSY/CHS DE GAULLE. Enregistrement et retour à QUEBEC/MONTREAL.

PRIX: Environ 2040\$.00 par personne. Ne comprend pas: les repas du midi sauf celui de CHARTRES, les boissons alcoolisées, les dépenses personnelles ni les Assurances.

Sont inclus:

- Transport aérien QUEBEC/MONTREAL, terrestre MONTREAL/MIRABEL, aérien MIRABEL/PARIS et les retours.
- Le port des bagages à l'aéroport ROISSY et aux hôtels.
- Le logement en hôtels type Ibis, Mercure, Campaville ou Novotel.
- Le petit-déjeuner américain et le dîner du soir, dont trois (3) dîners spéciaux.
- Toutes les visites aux monuments et entrées.
- Les transports en bus de grand confort pendant le circuit.
- Les pourboires.

Seul le contrat liant C.A.C.F. et l'Association des Familles CARON doit être considéré comme le document officiel du tracé et des services offerts. Ce résumé est un guide de base.



Maison habitée par Mons. Thomas Simard à 486 Côte Sainte-Anne,
sur le site de la terre de Marie Crevet, veuve de Robert Caron.

VOYAGE DES CARON D'AMERIQUE EN FRANCE

Si vous êtes intéressé à ce voyage généalogique au pays de notre ancêtre, complétez ce formulaire (sans obligation de votre part) et faites-le parvenir à l'Association des Familles CARON.

NOM: _____ PRENOM: _____

ADRESSE: _____ VILLE: _____

CODE POSTAL: _____ AGE: _____ TELEPHONE: _____

Inscrire sur une feuille séparée le nom et l'âge des autres personnes intéressées au projet.

Couper ici-----

MESSAGE aux bénéficiaires du bulletin de liaison.

Vous venez de recevoir le bulletin de liaison de l'A.F.C.A. (Association des Familles Caron d'Amérique, inc.)

Vous obligeriez les responsables de l'envoi en:

- a) vérifiant l'orthographe des noms qui apparaissent dans l'adresse (nous le signaler),
- b) vérifiant l'exactitude des divers chiffres et codes,
- c) nous avisant rapidement de tout changement d'adresse.

N.B. L'auto-collant qui contient ces divers renseignements porte aussi un numéro d'ordre qui correspond au numéro de votre carte de membre. Est-ce exact?

Merci pour ces vérifications.

Notre point de réception est toujours:

Les Familles Caron d'Amérique
C.P. 6700
Sillery, Québec
G1T 2W2

Début novembre, les effectifs de l'A.C.F.A. se chiffraient à 455 membres. Beaucoup d'entre-eux sont membres depuis les premiers jours de L'Association et les pionniers ont fait un recrutement efficace. Nous vous encourageons à le faire et vous suggérons de donner une carte de membre, en cadeau, à l'occasion des Fêtes de Noël ou du Nouvel An à un parent CARON ou à quelqu'un qui s'est allié à la famille. (Coût : 5.00\$, voir au verso.) Nous ne saurions mesurer l'impact de ce geste et de sa contribution financière à la cause de l'Association. Des moyens financiers modestes ont permis à l'Association de démarrer. Par la suite, des dons et de nouvelles inscriptions lui ont permis d'amorcer la préparation des Fêtes de Juillet 1986. L'augmentation du nombre de membres garantira la qualité de son avenir.

DEMANDE DE CARTE DE MEMBRE

Nom.....Pénom.....
 Ville.....Province.....
 Adresse.....Code postal.....
 Numéro de votre ancienne carte.....Année.....
 Coût 5.00\$ (A l'usage du bureau)--Nouveau numéro:.....

Faire parvenir à: Les Familles Caron D'Amérique. inc.
 C.P.6700. Sillery (Québec) G1T 2W2

couper ici-----

-----1636 CARON 1986-----

Renseignements généalogiques pour la 2e édition du livre des mariages. Adressez à: Louis-Philippe Caron, 23 rue Sainte-Marie, Rimouski, Québec. G5L 4E1 Téléphone: (418) 724-4329

Votre nom:CARON.....Conjoint.....

Endroit du mariage.....Date.....

Votre adresse.....

Père	Mère	Endroit et date du mariage
Grand-père	Grand-mère	Endroit et date du mariage
Arrière gr.-père	Arrière gr.-mère	Endroit et date du mariage

Vous pouvez continuer ainsi de suite si possible.

Que vous soyez célibataire, marié, homme ou femme, répondez quand même. Vous pouvez donner au verso la liste de vos enfants, mariés ou non, en ajoutant, s'ils sont mariés, l'endroit et la date de leur mariage. En agissant de la sorte, vous permettrez une nouvelle édition, beaucoup plus complète de la généalogie des CARON. La parution en est prévue pour 1988.